

Compte rendu du deuxième échange

Lundi 4 mai 2009

9h00 : Arrivée de l'équipe slovaque à Bucarest - Visite de documentation : le Palais du Parlement, le Musée de Cotroceni – l'histoire moderne de la Roumanie



Nous avons pu visiter plusieurs salles de cet immense palais qui abrite le Parlement. Les guides elles-mêmes nous ont avoué ne pas connaître toutes les salles, certaines étant gardées secrètes.

Arrivée à Botoşani à 22h

Mardi 5 mai 2009

9h00 : Arrivée à l'école, accueil par M. Le Proviseur

9h00 -11h00 : Exposés sur le système scolaire roumain, l'histoire du Collège National « A. T. Laurian » de Botoşani, l'offre éducationnelle du Collège National « A. T. Laurian »



11h00 -12h00 : Présentation de la ville : le théâtre, la Mairie, le centre de la ville

13h30 -14h00 : Déjeuner

15 h00 -16h00: Documentation sur le département de Botoșani – le Musée d’histoire



Mercredi 6 mai 2009

9h00-10h00 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

10h00-11h00 : Assistance aux cours

11h00 -12h00 : Présentation de la ville : le théâtre, la Mairie, le centre de la ville

12h00 – 13h00 : Accueil à la Mairie



Monsieur le Maire nous a présenté l’histoire de Botoșani de ses origines à aujourd’hui et les équipes du projet l’ont familiarisé avec les objectifs de notre projet.

13h30 -14h00 : Déjeuner

14h00-16h00 : Atelier de travail (traduction et écriture des articles pour la revue)



16h00-17h30 : la personnalité de l'historien Nicolae Iorga



La visite du petit musée situé face au lycée et consacré à Nicolae Iorga nous a permis de faire connaissance avec une grande figure de l'histoire roumaine et ancien élève du Lycée A.T. Laurian.

Jeudi 07 mai 2009

7h30 – 12h00 : Iași – visite de documentation : l'Université "Alexandru Ioan Cuza" de Iași – la Salle des Pas Perdus ; exposé sur la personnalité de Sabin Bălașa, peintre roumain ; Jardin des Plantes



12h30 -13h00 : Déjeuner

13h00 – 17h30 : Documentation sur les traditions du peuple roumain, sur son histoire et sa culture : Le Palais de la Culture de Iași, la Cathédrale Métropolitaine

Vendredi 8 mai

8h00 – 9h30 – visite de documentation (Ipotești – géographie, littérature) et à Dorohoi (la personnalité du musicien George Enescu)



Lors de cette visite, les étudiants ont pu apprécier un exposé sur la vie du célèbre musicien roumain George Enescu qui eut entre autre des liens très étroits avec la France.

10h00-11h30 : visite de documentation (Ipotești – géographie, littérature), Musée d'histoire naturelle.

12h00-13h30 : Documentation sur la personnalité du poète Mihai Eminescu – le Centre Mihai Eminescu



Nous avons pu parcourir différents lieux importants dans la vie du célèbre Mihai Eminescu, figure marquante de notre projet. Nous nous sommes également recueillis près du lac où le poète a écrit de célèbres vers.

15h00-16h30 Réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)

18h00 : Représentation théâtrale au théâtre de Botoșani

Samedi 9 mai

9h00 : Célébration de la Journée de l'Europe, visite de l'institution du Préfet de Botoșani.



Dimanche 10 mai

Dans les familles d'accueil

Lundi 11 mai

7h00 -10h00 : Visite de documentation : la personnalité de Ion Creanga



Après avoir visité la petite maison de l'écrivain pour enfants Ion Creanga et avoir trouvé une de ses œuvres traduites en slovaque nous nous sommes rendus dans le jardin voisin où les personnages de ses contes étaient représentés grandeur nature.

10h00-15h00 : Visite de documentation : la Bukovine (Lacul Roșu, Cheile Bicazului)



Mardi 12 mai

7h30-9h00 : Vorona ; traditions roumaines ; présentation des traditions roumaines – collaboration avec le Groupe Scolaire « Ștefan cel Mare și Sfânt » de Vorona.



La visite du groupe scolaire de Vorona nous a permis de découvrir les traditions roumaines et leur conservation ainsi que de rencontrer les élèves et enseignants. Pour terminer nous avons assisté à une représentation de danses populaires des élèves de l'école qui ont invité les membres de notre projet pour le final.

10h30-11h30 : Préparation linguistique (cours de roumain et de slovaque)

11h30-13h30 : Réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)

13h30-14h30 : Déjeuner

14h45 – 17h00 : Basket et football au lycée sportif

Mercredi 13 mai

7h30 -10h00 : Exposé sur la personnalité historique d'Etienne le Grand, voïvode de la Moldavie au Moyen Age – à Putna.



10h30-11h30 : atelier sur les métiers traditionnels roumains à Marginea : la poterie et l'art de coudre

11h30-12h00 : Déjeuner

12h30-16h00 : Atelier de travail : les monastères du Nord de la Roumanie – Sucevița, Voroneț (architecture religieuse roumaine)



Jeudi 14 mai

8h00 – 9h50 : Préparation linguistique – cours de roumain et de slovaque

10h00-10h50 : Assistances aux classes

11h00-14h00 Réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)



Vendredi 15 mai

9h00-13h00 Réalisation du matériel nécessaire pour les produits finaux (synthèse des documents, traductions, articles pour le site et pour la revue)

15h00-18h00 : Rencontre culturelle - représentation : poésies, musique, chansons, danses slovaques et roumaines ; rencontre avec les parents



Samedi 16 mai

7h30 : Départ des correspondants slovaques pour Bucarest en passant par Vatra Dornei, Tihuța, Sighișoara et Brașov.